

# « Question d'habitude! »

## « J'AI ALLÉ » AU LIEU DE « JE SUIS ALLÉ » OU « J'AI ÉTÉ »

---

### APPRENDRE LE FRANÇAIS EN MILIEU MINORITAIRE : DÉVELOPPER LE SENS DE L'AUTONOMIE

Une fois que les élèves ont saisi l'expression fossilisée et ont reçu une leçon ciblée sur la nouvelle habitude à prendre, on doit, bien entendu, leur fournir de multiples occasions d'utiliser celle-ci dans un contexte qui soit naturel et spontané. On doit éviter que ce nouveau savoir reste inactif et demeure dans leur répertoire passif.

Pour qu'une nouvelle habitude passe à leur répertoire actif, il faut que les élèves se sentent autonomisés dans cet apprentissage. C'est ce que le personnel enseignant tente de faire quand il met les stratégies suivantes en action :

- faire des rappels;
- proposer des aides mnémotechniques;
- faire ressortir le sens cocasse d'une ancienne habitude;
- fournir d'autres modèles langagiers (chanson, théâtre, radio, etc.);
- inciter les élèves à collaborer et à créer des moyens sur mesure pour reconnaître les habitudes fossilisées;
- encourager les élèves à faire preuve de respect lorsqu'ils aident les autres à adopter une nouvelle habitude;
- fournir du renforcement positif à l'élève qui se rend compte de son habitude fossilisée.

### L'HABITUDE FOSSILISÉE : « J'AI ALLÉ »

#### On entend :

J'ai allé.  
Elle a mouru.  
Il est fini.  
Nous avons monté.

#### En français, on dit :

Je **suis** allé. / J'ai été.  
Elle **est morte**.  
Il **a** fini.  
Nous **sommes** montés.

### Type d'habitude fossilisée : Confusion de « être » et « avoir » comme auxiliaires dans les temps composés

Le jeune locuteur a sans doute généralisé le fait que les verbes en français, en grande majorité, se conjuguent avec l'auxiliaire « avoir ».

### À CHAQUE LANGUE SON GÉNIE!

D'abord, quand l'élève répond « J'ai allé chez ma grand-mère en fin de semaine », il confond deux formes possibles, soit « Je suis allé... » et « J'ai été... », qui sont deux formes correctes en français oral. À la question « Où es-tu allé en fin de semaine? », le jeune apprenant aura tendance à vouloir répondre avec le verbe « aller », d'où le « J'ai allé ».

Le verbe « aller » requiert l'auxiliaire « être » aux temps composés.

Comment savoir si un verbe se conjugue avec « être » ou « avoir »?

#### Avec « avoir »

Tous les **verbes transitifs, directs et indirects**, se conjuguent avec « avoir ».

- J'ai obtenu un rendez-vous.
- Jean a parlé à l'infirmière de l'école.

Les verbes « être » et « avoir » se conjuguent avec l'auxiliaire « avoir ».

- Nos vacances ont été formidables.
- J'ai eu de bonnes idées.
- As-tu déjà été (Es-tu déjà allé) à l'Île-du-Prince-Édouard?

### Avec « être »

Les **verbes pronominaux** se conjuguent avec « être ».

- Je me suis fait mal au genou.
- Ma sœur s'est peigné les cheveux.

Certains **verbes intransitifs** qui expriment un mouvement ou un changement d'état prennent l'auxiliaire « être » au passé composé.

mourir / rentrer / sortir / devenir / revenir / venir / arriver / naître /  
descendre / entrer / retourner / tomber / rester / aller / monter / partir / passer

- Ils sont partis en vacances pour une semaine.
- Je suis entrée dans la maison par la porte arrière.

Une aide mnémotechnique a été élaborée pour se rappeler cette liste :

MRS DR VANDERTRAMP

On peut aussi regrouper ces verbes en paires :

aller / venir	entrer / sortir	monter / descendre
tomber / rester	arriver/partir	mourir / naître
passer par / retourner		

Toutefois, certains de ces verbes peuvent aussi être employés à la forme transitive et ils se conjuguent alors avec l'auxiliaire « avoir ».

- Ils ont entré le nouveau canapé par la fenêtre du salon.
- Les déménageurs ont descendu des boîtes au sous-sol.

## SUGGESTIONS DE PISTES D'INTERVENTION POUR AMENER LES ÉLÈVES À ADOPTER UNE NOUVELLE HABITUDE

### Raconte-moi ta fin de semaine / tes vacances

Demandez aux élèves, répartis en petits groupes, de raconter leurs loisirs, voyages, anecdotes, etc. Répertoriez des choix de structures au tableau.

- J'ai été / Je suis allé + (endroit) ou (moyen de transport) ou (avec une personne), etc.

### Créer des outils de références

Formez des équipes. Demandez aux élèves de trouver le plus grand nombre possible de courtes phrases composées du pronom « je » + l'auxiliaire « avoir » ou « être » + un verbe. Par exemple : « Je suis descendu de l'arbre », « J'ai descendu l'escalier en vitesse ». Puis, faites un retour sur les listes obtenues. Amenez les élèves à analyser les formes, les similarités et à trouver les règles. Invitez les élèves à préparer affiches, blogues, images dans le but de créer des outils de référence à leur portée.

### Le carrousel du quotidien

Proposez un thème (exemples : mes vacances, mes activités aujourd'hui, mes frères et sœurs, un moment comique, activités sportives, etc.) et élaborer avec les élèves une liste de dix verbes à travailler. Regroupez les élèves en dyades. Demandez à chaque élève d'exprimer une phrase à son partenaire en employant un des verbes au passé composé, selon la thématique choisie. Au bout d'une minute, donnez le signal pour que les élèves forment de nouvelles dyades. Reprendre l'activité en changeant la thématique.

## Jeu de poursuite

Donnez à chaque élève une étiquette-verbe (monter, aller, descendre, etc.). Désignez un chasseur. Son but est d'attraper autant de « verbes » que possible. Lorsqu'il attrape un joueur, le chasseur doit conjuguer le verbe indiqué au passé composé en employant l'auxiliaire approprié. Lorsqu'il réussit, le joueur portant ce verbe devient chasseur avec lui. S'il ne réussit pas, le joueur est relâché. Le jeu se termine lorsqu'on a attrapé tous les verbes. Variante : Demandez aux chasseurs de conjuguer le verbe à différentes personnes.

## Une histoire à deviner

Racontez une histoire dont le titre est un des verbes à l'étude, par exemple :

« Elle est tombée. » Accompagnez votre récit de dessins au tableau, tels des indices, qui incitent les élèves à compléter votre phrase. Par exemple : « Ma chatte aimait beaucoup sortir à (dessinez un cadran et indiquez l'heure). Hier, j'ai ouvert (dessinez une porte) ma porte et ma chatte (dessinez les pas de la chatte qui s'éloigne de cette porte) est sortie. Ce jour-là, elle (dessinez une rue et les pas de l'animal qui commence à la traverser) a traversé la rue. Là, elle a (dessinez un arbre) grimpé dans un arbre. Un violent (dessinez un nuage noir et de la pluie) orage a commencé et (dessinez un éclair qui frappe l'arbre) la foudre a touché l'arbre. Ma chatte (dessinez la chatte qui tombe) est tombée. Sur ses quatre pattes, bien entendu! »

Ensuite, demandez aux élèves de préparer et de présenter leur propre récit en employant certains verbes à l'étude.

## Capsule

Proposez une aide mnémotechnique que vous mettez à la portée de tous. Encouragez les élèves à prendre l'habitude de s'y référer... et même d'en inventer!

